

REPUBLICA DE CHILE
MINISTERIO DE EDUCACION PUBLICA
SUBSECRETARIA.


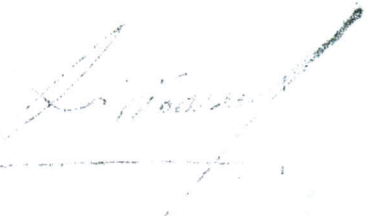
RES. Nº 05 / 169 / 1.
ANT.: Carta Sra. S. Rojas Caroca.
MAT.: Envía antecedentes por razones que indica.

SANTIAGO, 31 OCT 1983

DE : SUBSECRETARIO DE EDUCACION.
A : SEÑOR MINISTRO SECRETARIO GENERAL
DE GOBIERNO.

1. Por ser materia que compete a su Ministerio, enviamos a US. la denuncia de la señora Syxdiane H. Rojas Caroca, Carnet de Identidad 3.423.473-6, de Puente Alto, referida a la Revista "LA BICICLETA", Nº 38, de 1983.
2. Adjunto revista citada, breve Informe de este Ministerio y copia oficio respuesta a la Sra. Rojas Caroca.

Saluda atentamente a US.,



JUAN ENRIQUE FROEMEL ANDRADE
Capitán de Fragata
SUBSECRETARIO DE EDUCACION

RSM. S/.

Subsecretaría

J DE ADIUNTA
BOASUR TA OLA
IRAN NOROZ

Nº 162 /.

INFORME TECNICO, CLASE " A ".

1. IDENTIFICACION.

Título : " LA BICICLETA. 38 ".
Subtítulo : Revista Cultural.
Septiembre 1983.
Director : Eduardo Yentzen.
Impresora : Inter Press Service.
Periodicidad : Mensual.
Número de páginas : 36.

2. DEFINICION.

Revista.

3. NIVEL.

Personas con criterio formado.

4. ANALISIS DEL CONTENIDO.

Esta obra organiza su contenido en textos y artículos literarios, entrevistas y acordes para guitarra, artículos periodísticos, página de correspondencia, caricaturas y otros.

En los textos literarios inserta una selección libre del "Cantar de los Cantares", texto bíblico, con el título de "Variaciones sobre el tema del amor de los humanos". (Capítulo 1 - 8).

Cuento de la obra "Las mil y una noches" (noches 297-299), Historia de Jalid B. Abd Allah Al-Gasri y el joven ladrón.

Artículo sobre el poeta (marginal) como Voyeur. Federico Schopf.

Entrevistas a: Igor Saavedra.
Eduardo Yáñez.
Carlos Warter.

1 página de caricaturas.

1 página de "Cartas Marcadas". (Correspondencia de los lectores).

Cancionero popular, folklore latinoamericano interpretado por los Quilapayún; música para guitarra.

RAE

300

A

1 .S

2

3

90.

128

1000

La Comisión informa que esta revista hace uso de un lenguaje cotidiano, vulgar, y a veces grosero; con términos de doble sentido, ejemplo: páginas 26 - 27 35.

Da a las entrevistas una tendencia política, con preguntas en este sentido, ejemplo: páginas 11 - 12.

Además, utiliza títulos o subtítulos sensacionalistas que conducen a confundir al lector, Ejemplos: "Conspirador acuariano". "En la cuerda floja de la U".

Inserta dibujos pornográficos en las páginas 6-7-9, que no corresponden a los temas de los textos que ilustran, ni contribuyen a educar la sensibilidad del lector.

La selección del "Cantar de los Cantares" no es tal, es una interpretación personal que desmejora el lenguaje poético y desvirtúa la intención de alabanza del sentimiento amoroso humano. Más aún, al separar algunos versos, pierde intensidad expresiva, valor, y sentido a la obra.

Las caricaturas son una velada crítica a la política contingente. Ejemplo: página 4.

5. CONCLUSION.

Por el uso del lenguaje cotidiano vulgar, grosero; la intensionalidad y las fotografías pornográficas incluídas, se considera que esta revista atenta contra la moral y las buenas costumbres, debiendo ser censurada de acuerdo a la Constitución Política del Estado.

La Comisión Informante.

SANTIAGO DE CHILE, 11 de Octubre de 1983.

100

1

Titulo

Subtitulo

Director

Impresor

Editorial

1

2

Revista

3

Personas

4

Titulo

Subtitulo

Director

Impresor

Editorial

1

Titulo

Subtitulo

Director

Impresor

Editorial

1

1

1

1

1

1